የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌደራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ዘጠነኛ ዓመት ቁጥር ፳፭
አዲስ አበባ ጥር ፳፯ ቀን ፪ሺ፭ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

19th Year No. 25
ADDIS ABABA 4th February 2013

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፯፻፹/፪ሺ፭ ዓ.ም

በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብን እና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የወጣ አዋጅ ....ገጽ ፮ሺ፯፻፶፭

CONTENTS

Proclamation No. 780/2013

Prevention and Suppression of Money Laundering and Financing of Terrorism Proclamation.................................... Page 6755

አዋጅ ቁጥር ፯፻፹/፪ሺ፭

በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብንና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የወጣ አዋጅ

በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳት የደህንነት ስጋት ብቻም ሳይሆን የፋይናንስ ሥርዓቱ የተረጋጋ፣ ግልጽነት ያለው፣ ጤናማና ቀልጣፋ እንዳይሆን የሚያደርግ በመሆኑ፤

በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብንና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመዋጋት በዓለም አቀፍ ደረጃ ጥረት እየተደረገ በመሆኑ እና ኢትዮጵያም የዚህ ዓለም አቀፍ ጥረት አካል በመሆኗ፤

በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብን እና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የተሟላ የሕግ ማዕቀፍ እንዲኖር ማድረግ አስፈላጊ በመሆኑ፤

በኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

PROCLAMATION No. 780/2013.

A PROCLAMATION ON PREVENTION AND SUPPRESSION OF MONEY LAUNDERING AND FINANCING OF TERRORISM

WHEREAS, money laundering and financing of terrorism not only threaten security, but also compromise the stability, transparency, soundness and efficiency of the financial system;

WHEREAS, the effort to combat money laundering and financing of terrorism is being undertaken internationally and since Ethiopia is part thereof;

WHEREAS, it has become necessary to have a comprehensive legal framework to prevent and suppress money laundering and financing of terrorism;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55(1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

ያንዱ ዋጋ
Unit Price 16.50

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብን እና ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የወጣ አዋጅ ቁጥር ፯፻፹/፪ሺ፭" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

፩/ "በወንጀል ድርጊት የተገኘ ገንዘብ ወይም ንብረት ሕጋዊ አስመስሎ ማቅረብ" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፱ የተመለከተው ወንጀል ነው፤

፪/ "ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳት" ማለት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፩ የተመለከተው ወንጀል ነው፤

፫/ "የወንጀል ፍሬ" ማለት በቀጥታም ሆነ በተዘዋዋሪ መንገድ ከአመንጪ ወንጀል የተገኘ ማንኛውም ገንዘብ ወይም ንብረት ነው፤

፬/ "አመንጪ ወንጀል" ማለት ማንኛውም ለወንጀል ፍሬ ምንጭ የሆነና ቢያንስ አንድ ዓመት ቀላል እስራት የሚያስቀጣ ወንጀል ነው፤

፭/ "ገንዘብ" ወይም "ንብረት" ማለት ማንኛውም ተንቀሳቃሽ ወይም የማይንቀሳቀስ ወይም ግዙፍነት ያለው ወይም የሌለው ሀብት ሲሆን በሀብቱ ላይ መብት ወይም ጥቅም መኖሩን የሚያረጋግጥ እንደ ባንክ ክሬዲት፣ ትራቭለር ቼክ፣ የባንክ ቼክ፣ የክፍያ ትዕዛዝ፣ አክስዮን ወይም ቦንድ የመሰለ ማንኛውንም ዓይነት ሰነድ እና ከሀብቱ የተገኘን ወለድ፣ የትርፍ ድርሻ ወይም ሌላ ገቢን ወይም ኢኮኖሚያዊ ጥቅምን ይጨምራል፤

፮/ "የሽብርተኝነት ድርጊት" ማለት፦

ሀ) በኢትዮጵያ ውስጥም ሆነ በሌላ ቦታ የተፈጸመ እ.ኤ.አ በ፲፱፻፺፱ ሽብርተኝነትን በገንዘብ መርዳትን ለመከላከል በወጣው ዓለም አቀፍ ኮንቬንሽን አባሪ ከሆኑት ስምምነቶች በአንዱ የተፈጻሚነት ወሰንና ትርጓሜዎች የሚሸፈን የወንጀል ድርጊት፤

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the "Prevention and Suppression of Money Laundering and Financing of Terrorism Proclamation No. 780/2013".

2. Definitions

In this Proclamation unless the context otherwise requires:

1/ "money laundering" means the offence as defined under Article 29 of this Proclamation;

2/ "financing of terrorism" means the offence as defined under Article 31 of this Proclamation;

3/ "proceeds of crime" means any fund or property derived or obtained, directly or indirectly, from a predicate offence;

4/ "predicate offence" means any offence capable of generating proceeds of crime and punishable at least with simple imprisonment for one year;

5/ "funds" or "property" means any asset, whether movable or immovable, or tangible or intangible, including legal instruments in any form evidencing title to or interest in such asset such as bank credits, traveler's cheques, bank cheques, money orders, shares, bonds, and any interest, dividend or other income or value generated by such asset;

6/ "terrorist act" means:

a) an act, whether occurring in Ethiopia or elsewhere, which constitutes an offence within the scope of, and as defined in one of the treaties listed in the annex to the 1999 International Convention for the Suppression of Financing of Terrorism;

ለ) በኢትዮጵያ ውስጥም ሆነ በሌላ ቦታ የተፈጸመ ከድርጊቱ ባህሪ ወይም ይዘት ሲታይ ህብረተሰቡን ለማስፈራራት ወይም መንግሥት ወይም ዓለም አቀፍ ድርጅት አንድን ድርጊት እንዲፈጽም ወይም እንዳይፈጽም የማስገደድ ዓላማ ኖሮት ሲቪል በሆነ የህብረተሰቡ አባል ላይ ወይም በውጊያ ሁኔታ ውስጥ ተሳታፊ ባልሆነ ማንኛውም ሌላ ሰው ላይ ሞትን ወይም ከባድ የአካል ጉዳት ለማድረስ ታስቦ የተፈጸመ ማንኛውም ሌላ ድርጊት፤

ሐ) በአዋጅ ቁጥር ፮፻፶፪/፪ሺ፩ አንቀፅ ፫ እና አንቀፅ ፬ ላይ የተደነገገው የሽብርተኝነት ድርጊት ትርጉምን ይጨምራል፤

፯/ "ሽብርተኛ" ማለት፡-

ሀ) በማንኛውም መንገድ፣ በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ፣ ሕግን በመጣስና በራሱ ፈቃድ የሽብርተኝነት ድርጊት የሚፈጽም ወይም ለመፈጸም የሚሞክር፤

ለ) በሽብርተኝነት ድርጊት በአባሪነት የሚሳተፍ፤

ሐ) ሌሎች ሰዎች በሽብርተኝነት ድርጊት እንዲሳተፉ የሚያደራጅ ወይም አመራር የሚሰጥ፤ ወይም

መ) የሚያደርገው አስተዋፆ ሽብርተኝነትን እንዲያስፋፋ በመፈለግ ወይም ቡድኑ የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈጸም ማሰቡን እያወቀ ለጋራ ዓላማ በቡድን የተሰባሰቡ ሰዎች ለሚፈጽሙት የሽብርተኝነት ድርጊት አስተዋፆ የሚያደርግ፤

በኢትዮጵያ ውስጥም ሆነ በሌላ ቦታ የሚገኝ ማንኛውም ግለሰብ ነው፤

፰/ "የሽብርተኛ ድርጅት" ማለት፡-

ሀ) በኢትዮጵያ ውስጥም ሆነ በሌላ ቦታ የሚገኝ ወይም የሚንቀሳቀስ ሆኖ፡-

(፩) በማንኛውም መንገድ፣ በቀጥታ ወይም በተዘዋዋሪ፣ ሕግን በመጣስና በራሱ ፈቃድ የሽብርተኝነት ድርጊት የሚፈጽም ወይም ለመፈጸም የሚሞክር፤

b) any other act, whether occurring in Ethiopia or elsewhere, intended to cause death or serious bodily injury to a civilian, or to any other person not taking an active part in the hostilities in a situation of armed conflict, when the purpose of such act, by its nature or context, is to intimidate the population, or to compel government or an international organization to do or to abstain from doing any act;

c) including the definition of terrorist act provided under Article 3 and Article 4 of Proclamation No.652/2009;

7/ "terrorist" means any natural person, whether located in Ethiopia or elsewhere, who:

a) commits, or attempts to commit, terrorist act by any means, directly or indirectly, unlawfully and willfully;

b) participates as an accomplice in a terrorist act;

c) organizes or directs others to participate in a terrorist act; or

d) contributes to the commission of a terrorist act by a group of persons acting with a common purpose, where the contribution is made intentionally and with the aim of furthering the terrorist act or with the knowledge of the intention of the group to commit a terrorist act;

8/ "terrorist organization" means:

a) any group of persons, whether located or operating in Ethiopia or elsewhere, that:

(1) commits, or attempts to commit, terrorist act by any means, directly or indirectly, unlawfully and willfully;

(፪) በሽብርተኝነት ድርጊት በአባሪነት የሚሳተፍ፤

(፫) ሌሎች ሰዎች በሽብርተኝነት ድርጊት እንዲሳተፉ የሚያደራጅ ወይም አመራር የሚሰጥ፤ ወይም

(፬) የሚያደርገው አስተዋፆ ሽብርተኝነትን እንዲያስፋፋ በመፈለግ ወይም ቡድኑ የሽብርተኝነት ድርጊት ለመፈጸም ማሰቡን እያወቀ ለጋራ ዓላማ በቡድን የተሰባሰቡ ሰዎች ለሚፈጽሙት የሽብርተኝነት ድርጊት አስተዋፆ የሚያደርግ፤

ማንኛውም ቡድን፤ ወይም

ለ) በፀረ-ሽብርተኝነት አዋጅ ቁጥር ፮፻፶፪/፪ሺ፩ ድንጋጌዎች መሠረት በሽብርተኝነት የተሰየመ ድርጅት፤

ነው፤

፱/ "የፋይናንስ ተቋም" ማለት ባንክ፣ መድን ሰጪ ኩባንያ፣ አነስተኛ የፋይናንስ ተቋም፣ የፖስታ ቁጠባ ድርጅት፣ የሐዋላ ድርጅት ወይም ብሔራዊ ባንክ አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የፋይናንስ ተቋም ብሎ የሚሰይመው ማናቸውም ሌላ ተቋም ነው፤

፲/ "ፋይናንስ ነክ ያልሆኑ የተሰየሙ የንግድና የሙያ ሥራዎች" ማለት የሚከተሉትን ያጠቃልላል፡-

ሀ) የሪል ስቴት ወኪሎችንና ደላሎችን፤

ለ) የከበሩ ድንጋዮች ወይም የከበሩ ብረቶች ነጋዴዎችን፤

ሐ) የሚከተሉትን ለደንበኞቻቸው የሚያዘጋጁ፣ የሚፈጽሙ ወይም የሚያከናውኑ ጠበቆችን፣ ኖታሪዎችን እና ራሳቸውን ችለው የሚሠሩ ሌሎች የሕግ ባለሙያዎችን፡-

(፩) ሪል ስቴት መግዛትና መሸጥ፤

(፪) የደንበኛውን ገንዘብ፣ የገንዘብ ሰነዶችና ሀብት ማስተዳደር፤

(፫) የባንክ፣ የቁጠባ ወይም የገንዘብ ሰነድ ሂሳቦችን ማስተዳደር፤

(፬) ኩባንያ ለማቋቋምና ለማካሄድ ወይም ለመምራት የሚደረጉ መዋጮዎችን ማደራጀት፤ ወይም

(2) participates as an accomplice in terrorist act;

(3) organizes or directs others to commit terrorist act; or

(4) contributes to the commission of a terrorist act by a group of persons acting with a common purpose where the contribution is made intentionally and with the aim of furthering the terrorist act or with the knowledge of the intention of the group to commit a terrorist act;

or

b) an organization so proscribed as terrorist in accordance with the provisions of the Anti-Terrorism Proclamation No. 652/2009;

9/ "financial institution" means a bank, an insurance company, a micro finance institution, postal savings, money transfer institution or any other institution designated as such by the National Bank pursuant to the relevant law;

10/ "designated non-financial businesses and professions" include:

a) real estate agents and brokers;

b) dealers in precious metals or precious stones;

c) lawyers, notaries and other independent legal professionals when they prepare for, carry out or engage in transactions for their clients concerning:

(1) buying and selling of real estate;

(2) managing of client money, securities and other assets;

(3) management of bank, savings or securities accounts;

(4) organization of contributions for the creation, operation or management of companies; or